



广东华侨史文库

# 唐人街 毛岛往事

[法] 帕斯卡尔·修 (Pascale Siew) 著

苏玮东等 译

南方出版传媒 广东人民出版社



广东华侨史文库

# 唐人街 毛岛往事

[法] 帕斯卡尔·修 (Pascale Siew) 著

苏玮东等 译

南方出版传媒 广东人民出版社

· 广州 ·

图书在版编目 ( CIP ) 数据

唐人街：毛岛往事 / (法) 帕斯卡尔·修 (Pascale Siew) 著，苏玮东等译. —广州：广东人民出版社，2018.12

(广东华侨史文库)

ISBN 978-7-218-12792-7

I. ①唐… II. ①帕… ②苏… III. ①华人—移民—研究—毛里求斯 IV. ①D748.438

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第092320号

TANGRENJIE MAODAO WANGSHI

唐人街 毛岛往事

[法] 帕斯卡尔·修 (Pascale Siew) 著 苏玮东等 译

 版权所有 翻印必究

出版人：肖风华

策划编辑：王俊辉

责任编辑：胡扬文 李永新

责任技编：周 杰 吴彦斌

出版发行：广东人民出版社

地 址：广州市大沙头四马路10号 (邮政编码：510102)

电 话：(020) 83798714 (总编室)

传 真：(020) 83780199

网 址：<http://www.gdpph.com>

印 刷：广州浩诚印刷有限公司

开 本：787毫米×1092毫米 1/12

印 张：19 字 数：250千

版 次：2018年12月第1版 2018年12月第1次印刷

定 价：88.00元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社 (020-83795749) 联系调换。

售书热线：(020) 83795240

# 《广东华侨史文库》

## 编委会

主 编：张应龙

副主编：袁 丁 张国雄

编 委：（以姓氏笔画为序）

刘 进 吴行赐 肖文评 张应龙

张国雄 袁 丁 黄晓坚

## 《广东华侨史文库》总序

广东是我国第一大侨乡，广东人移民海外历史久远、人数众多、分布广泛，目前海外粤籍华侨华人有3000多万、约占全国的2/3，遍及五大洲160多个国家和地区。

长期以来，粤籍华侨华人紧密追随世界发展潮流，积极融入住在国的建设发展。他们吃苦耐劳、勇于开拓，无论是东南亚地区的产业发展，还是横跨北美大陆的铁路修建，抑或古巴民族独立解放战争以及世界反法西斯战争，都凝聚着粤籍侨胞的辛勤努力、智慧汗水甚至流血牺牲。时至今日，越来越多的粤籍华侨华人政治上有地位、社会上有影响、经济上有实力、学术上有成就，成为住在国发展进步的重要力量。

长期以来，粤籍华侨华人无论身处何方，都始终情系祖国兴衰、民族复兴、家乡建设。他们献计献策、出资出力，无论是辛亥革命之时，还是革命战争年代，特别是改革开放时期；都不遗余力地支持、投身于中国革命和家乡的建设与发展。全省实际利用外资中近七成是侨、港、澳资金，外资企业中六成是侨资企业，华侨华人在广东兴办慈善公益项目超过3.3万宗、侨捐资金总额超过470亿元，为家乡的建设发挥了独特而巨大的作用。

长期以来，粤籍华侨华人充分发挥桥梁纽带作用，致力于促进中外友好交流。他们在自身的奋斗发展中，既将优秀的中华文化、岭南文化传播到五大洲，又将海外的先进经验、文化艺术带回家乡，促进广东成为中外交流最频繁、多元文化融合发展的先行地，推动中外友好交流不断深入、互利合作不断拓展，成为世界和平与发展的友好使者。

可以说，粤籍华侨华人的移民和发展史，既是中国历史的重要组成部分，更是世界历史不可缺少的亮丽篇章。

站在中华民族更深入地融入世界、加快实现伟大复兴中国梦的历史关口，面对广东全面深化改革、奋力实现“三个定位、两个率先”总目标的使命要求，中共广东省委、广东省人民政府决定编修《广东华侨史》，向全世界广东侨胞和光荣伟大的华侨历史致

敬，向世界真实展示中国和平崛起的历史元素，也希望通过修史，全面、系统地总结梳理广东人走向世界、融入世界、贡献世界的历史过程和规律，更好地以史为鉴、古为今用，为广东在新形势下深化改革开放、加快转型升级、进一步当好排头兵提供宝贵的历史经验，形成强大的现实助力和合力。

编修一部高质量的《广东华侨史》，使之成为“资料翔实、观点全面、定性准确、结论权威”的世界侨史学界权威的、标志性的成果，是一项艰巨的使命，任重而道远。这既需要有世界视野的客观立场，有正确把握历史规律的态度和方法，有把握全方位全过程的顶层设计，更需要抓紧抢救、深入发掘整理各种资料，对涉及广东华侨史的各方面重大课题进行研究，并加强与海内外侨史学界的交流，虚心吸收国内外的研究成果。作为《广东华侨史》编修工程的重要组成部分，编辑出版《广东华侨史文库》无疑十分必要。我希望并相信，《广东华侨史文库》的出版，能够为广东华侨华人研究队伍的培育壮大，为广东华侨华人研究的可持续发展，为《广东华侨史》撰著提供坚实的学术理论和基础资料支撑，为推进中国和世界华侨华人研究做出独特贡献，并成为中国华侨华人研究的重要品牌。

是为序。

广东省省长

朱小丹

2014年8月

# 唐人街

毛岛往事

中华人民共和国驻毛里求斯共和国大使 李立阁下作序



張國強書



庚申陳從周



福寿，陈从周作，1990年

# 目 录

序言 / 1

前言 / 3

## 1. 毛岛华人溯源 / 4

中国“苦力” / 10

福建人缔造的唐人街 / 12

广东人在唐人街 / 18

客家人重塑唐人街 / 24

禁令、请愿、征税：阻碍重重 / 30

无名英雄：女性移民 / 32

唐人街的边界 / 38

## 2. 中国商店 / 52

三六九等 / 58

红账本 / 62

采购日 / 64

## 3. 经济发动机 / 68

小型企业的摇篮 / 70

华商总会：华人的良师益友 / 78

背井离乡：离开祖祖辈辈的家园 / 82

一个新社会阶层的产生 / 84

#### 4. 繁华唐人街 / 88

- 新华中学 / 90
- 唐人街的律动 / 94
- 陈宅球场 / 100
- 公进礼堂与广悦隆礼堂 / 104
- 照相馆 / 106
- 赌博和娱乐之城 / 108
- 中国餐厅 / 110
- 街头小吃 / 116
- 中药店 / 118
- 华文报纸 / 122

#### 5. 核心价值 / 126

- 儒家思想 / 128
- 勤勉与孝悌 / 130
- 宗亲组织 / 132
- 会馆：互助合作的旗帜 / 136

#### 6. 信仰、宗教与传统 / 142

- 信仰 / 144
- 宗教 / 146
- 寺庙 / 154
- 华人天主教会 / 162

#### 7. 唐人街的挑战 / 166

- 向左还是向右？ / 168
- 族群冲突 / 172
- 1993年火灾 / 174
- 友谊娱乐场惨案 / 176

8. 重建与新生 / 178

传统与现代 / 180

封存的记忆 / 188

中国文化中心 / 192

中国遗产中心 / 194

唐人街美食文化节 / 196

龙舟节 / 198

重焕生机 / 200

雄心与梦想 / 207

文献目录 / 208

插图来源 / 210

致谢 / 213

## 序 言

很荣幸为《唐人街——毛岛往事》一书作序。路易港唐人街是毛里求斯华人艰苦奋斗的一个缩影，更是中毛文化水乳交融的见证。我谨向该书的作者Pascale Siew女士致敬，她以独特的人文视角全景展示了华人在毛里求斯走过的难忘历程，为毛岛多元文化历史贡献了一份厚重的精神财富。

毛里求斯的华人背井离乡，却依然保留着拜关公、赛龙舟、过春节的习俗；他们人数不多，却一代代践行着仁爱孝悌、勇毅力行、自强不息等中华民族传统美德。书中勾勒的唐人街的发展与变化，华人家庭的悲欢离合，呈现出毛里求斯社会的人文风貌。一幅幅老照片、一张张老地图、一个个老故事展现了历史变迁中华人的坚韧与顽强，折射的是毛里求斯多元民族的奋斗与希望。

2013年3月，我赴毛履新前曾专程拜访毛里求斯华人的祖籍地——广东梅县。数

百年前，华人就以此为起点漂洋过海来到毛岛，掀开了中毛友好交流的历史篇章。此后，两国人民间的友谊不断深化，两国政治、经济、文化各领域交流也日益繁盛。本书也从另一个侧面记录了华人为推动中毛友好做出的难以磨灭的历史贡献。

以史为鉴，当我们从当年的历史中体会先人不易之时，更能感受海外华侨华人以及中毛两国沧海桑田的历史巨变。让我们从这段历史中汲取无穷的智慧和营养，开创华人在毛里求斯更加美好的明天，开辟中毛友好更灿烂光明的未来。

中国驻毛里求斯大使  
李立



## 前言

华人很早就开始移民毛里求斯，到19、20世纪达到高峰。当时，为了逃避无穷无尽的斗争、杀戮、贫穷和迫害，无数土生土长的中国人背井离乡，漂洋过海寻求光明。他们中大多数人来自中国东南沿海省份，这也是大多数海外华人的祖籍地。

尽管不知前路何方，他们还是登上了货轮，自中国南海海岸出发，前往印度尼西亚、印度洋，只求改善自己和家人的生活。有些人不得不中途下船，屈服于欧洲殖民者，成为他们巩固殖民统治的免费劳力。还有些人投奔已经出国的同胞、亲人或同乡。在这一背景下，当19世纪中叶毛岛糖业繁荣发展之时，华人向毛里求斯移民渐成气候。最早一批移民者定居在首都中心，尽管经历了背井离乡和低谷挫折，但经过几十年的辛勤工作，他们凭借自己的智慧彻底改变了毛岛的零售业发展模式。他们用几十年的时间将自己的领地不断发展壮大，并且让这一地区成为首都最生机勃勃的区域之一。《唐人街——毛岛往事》一书回顾了来毛华人移民的各主要发展阶段、与当地社会融合的过程、为国家繁荣付出的辛勤努力以及对民族多样化做

出的杰出贡献。

本书并不详尽，也不能与科学研究相提并论。它只是希望回顾那一段并不遥远但却已在老人们心中渐渐逝去的回忆，表达对勇敢离开故土、追寻美好生活的祖先的敬意。它讲述了中国移民如何借助19世纪经济发展大潮和一些英国总督的保护，更好地在经济、社会层面融入毛里求斯，旨在阐明一种成功的、可供借鉴的、有利于国家发展的民族融合模式。

华人族群（或称华裔）在毛岛扎根已有两百多年的历史，尽管仍然占少数，但无论是过去还是现在，他们都对国家发展起到了至关重要的作用。这群人中涌现出许多知名企业家，经过家族两三代人的努力，他们缔造出令国家引以为傲的一流企业。本书也突出强调了华人族群对一些中国传统价值理念的坚守，他们希望在不断迈向现代化的新环境中保持中国传统文化的独特魅力。

但愿本书能够将老一辈的历史篇章传承至年轻人，借以强化华人族群与伟大的毛里求斯大家庭之间的纽带。

左页：一位穿着大襟衫、马面裙的女子

# 1

## 毛岛华人溯源

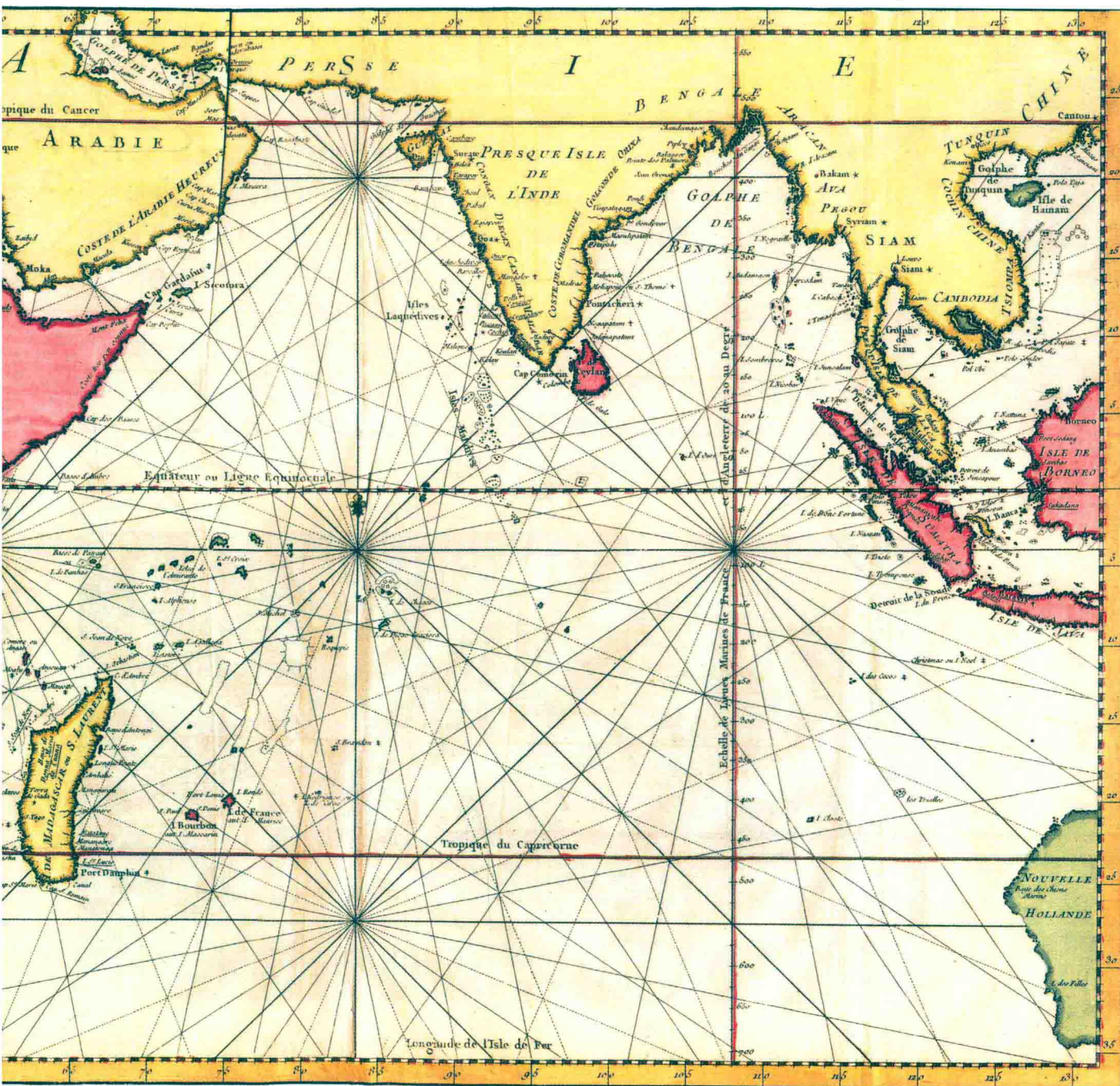
几个世纪以来，世界各地的男人、女人、自由的、被奴役的、被解放的人们来到这里，共同构成了毛里求斯这样一个多元文化和谐共存的完美典范。

作为毛岛众多族群来源国之一，中国对毛里求斯大家庭的确立做出了重要贡献。

华人移民主要是来自中国东南部的福建人、广东人和客家人。

印度洋地图  
Nicolas Belin, 1752年







毛里求斯的中国移民并不是一直保持稳定增长的态势，移民数量在几个世纪以来上下浮动，同时移民者彼此的社会、语言习惯也有很大的差异。据传，第一批到毛里求斯的人可能是马来人，也有可能是15世纪参加了从东南亚到印度洋的郑和下西洋航海活动的中国航海家。

17、18世纪来毛的中国移民数量不多，这是由于1718年清廷颁布圣旨严禁国人离开家乡。到了19世纪，由于奴隶制的废

除，英国当局面临劳动力资源紧缺，中国移民随之加快进程。

1860年，清政府与英、法签订《北京条约》，再加上一些其他举措，使得部分获得海外工作合同的中国人可以全家移民出国。这使得一大批中国商人来到毛里求斯，华人移民渐成气候。

19世纪末，海运公司定期安排轮船航线，从广州、厦门、汕头取道香港和新加坡开往路易港，进一步为移民提供了便利。



19世纪末到达毛里求斯的中国移民

船舱里的中国移民，作者不详